

Smlouva o spolupráci na Projektu „Vývoj pokročilé platformy elektrohydraulického pohonu pro nesilniční mobilní stroje“
Agreement for Cooperation in the Project „Development of advanced electrification platform for non-road mobile machinery“

Smlouva o spolupráci na Projektu

„Vývoj pokročilé platformy elektrohydraulického pohonu pro nesilniční mobilní stroje“

(dále jen, „Smlouva“)

Článek I.

Smluvní strany – členové konsorcia

1. Hlavní Příjemce

Název: Eaton Elektrotechnika s. r. o.
Sídlo: Komárovská 2406/57, Horní Počernice,
193 00 Praha 9
IČO: 49811894
DIČ: CZ49811894

Bankovní spojení: Citibank Europe plc.
Bankovní účet č.:
2058480202/2600 IBAN
CZ40260000000058480202

Zastoupený jednatelem: Dušan Pirich, Marcela Kordulíková

Zapsaný u Městského soudu v Praze, vložka C 26264, včetně případných přidružených společností hlavního příjemce. Pod pojmem „**Přidružené společnosti**“ se rozumí jakákoliv právnická osoba, která přímo nebo nepřímo vlastní, je vlastněna nebo je ve společném vlastnictví s hlavním příjemcem po tak dlouhou dobu, kdy toto vlastnictví existuje. Pro účely výše uvedeného se pod pojmem „vlastní“, „vlastněný“ nebo „vlastnictví“ rozumí většinové vlastnictví nebo většinová účast přidružených společností této osoby, konkrétně včetně společnosti Eaton Intelligent Power Limited, se sídlem na adrese 30 Pembroke, Dublin 4, Irsko IČ: 49777513.

(dále souhrnně označováni jako „**Příjemce**“ nebo „**Smluvní strana**“)

Agreement for Cooperation in the Project

„Development of advanced electrification platform for non-road mobile machinery“

(hereinafter, “**Agreement**”)

Article I.

The Parties – Members of the Consortium

1. The Main Beneficiary

Name: Eaton Elektrotechnika s. r. o.
Seated at: Komárovská 2406/57, Horní Počernice, 193 00 Praha 9
Identification No.: 49811894
Tax Identification No.: CZ49811894

Banking details: Citibank Europe plc.
Bank account No.:
CZK účet: 2058480202/2600;
IBAN CZ4026000000002058480202

Represented by executives: Dušan Pirich, Marcel Kordulíková

Registered at C 26264 kept by the Municipal Court in Prague including any Affiliates of the Main Beneficiary. “**Affiliates**” means any legal entity that, directly or indirectly, owns, is owned by, or is under common ownership with the Main Beneficiary for so long as such ownership exists. For the purposes of the foregoing, “own,” “owned,” or “ownership” shall mean majority ownership or controlling interest of such legal entity Affiliates, including in particular: Eaton Intelligent Power Limited, seated at 30 Pembroke, Dublin 4, Ireland Identification No.: 49777513.

(hereinafter collectively referred to as the “**Beneficiary**” or “**Party**”)

A

and

2. Další účastník v konsorciu

2. Other Participant in the Consortium

Název: **Vysoké učení technické v Brně**

Sídlo: Antonínská 1, 602 00 Brno

IČO: 00216305

DIČ: CZ00216305

Name: **Vysoké učení technické v Brně**

Seated: Antonínská 1, 602 00 Brno

Identification No.: 00216305

Tax Identification No.: CZ00216305

Bankovní spojení: ČSOB, a.s., Joštova 5, Brno
Bankovní účet č.: 111044161/0300

Banking details: ČSOB, a.s., Joštova 5, Brno
Bank account No.: 111044161/0300

Represented by: prof. RNDr. Vladimír

Zastoupený: prof. RNDr. Vladimírem
Aubrechtem, CSc., děkanem Fakulty
elektrotechniky a komunikačních technologií

Aubrecht, dean of the Faculty of Electrical
Engineering and Communication

Věcně příslušná součást veřejné vysoké školy:

**Fakulta elektrotechniky a komunikačních
technologií**

(dále individuálně jen „**Další účastník**“ nebo
„**Smluvní strana**“)

(hereinafter referred to individually as "**Other
Participant**" or "**Party**")

Preamble

Preamble

Smluvní strany spolupracují na Projektu s názvem Vývoj pokročilé platformy elektrohydraulického pohonu pro nesilniční mobilní stroje; registrační číslo CZ.01.1.02/0.0/0.0/19_262/0020087 (dále jen „**Projekt**“) blíže popsáném v žádosti o dotaci, který Příjemce podal do Operačního programu Podnikání a inovace pro konkurenceschopnost 2014-2020 – Výzva VII programu podporz APLIKACE (dále jen „**Grantový Program**“) vypsaného Ministerstvem průmyslu a obchodu (dále jen „**Poskytovatel**“).

The Parties collaborate on the project called Development of advanced electrification platform for non-road mobile machinery with its registration number CZ.01.1.02/0.0/0.0/19_262/0020087 (hereinafter referred to as the "Project") as described in a grant application, which the Beneficiary submitted to the Programme Application – Call VII (hereinafter referred to as the "Grant Program") published by the Ministry of Trade and Industry, (hereinafter referred to as the "Funding Authority").

Jelikož Poskytovatel poskytne grant na implementaci Projektu, Smluvní strany tímto souhlasí se spoluprací na implementaci Projektu a se spoluprací ohledně využití výsledků Projektu.

Since the Funding Authority has decided to provide a grant for the implementation of the Project, the Parties hereby agree to cooperate to implement the Project and agree to cooperate regarding the use the Results of the Project.

Both Parties declare, that the Project activities will be realized in the territory of the Czech

Obě Smluvní strany prohlašují, že aktivity Projektu budou realizovány na území České republiky, mimo území NUTS II Praha. Republic, except for the territory of the capital of Prague (NUTS II Praha).

Článek II. Předmět Smlouvy

2.1 Předmětem Smlouvy je definovat

a. poměr aktivit Příjemce a Dalšího účastníka v tomto konkrétním Projektu;

b. využití, šíření a vlastnictví výsledků Projektu Příjemcem a Dalším účastníkem.

Article II. Subject Matter of the Agreement

2.2 The subject matter of the Agreement is to define:

a. a proportion of the activities both for the Beneficiary and Other Participant in this specific Project;

b. the use, exploitation and ownership of the Results of the Project by the Beneficiary and the Other Participant.

Článek III. Podmínky spolupráce Smluvních stran

3.1 Spolupráce Smluvních stran bude probíhat v souladu s navrženým Projektem, Výzvou VII programu Aplikace, s Pravidly pro žadatele a příjemce z Grantového programu včetně Pravidel pro způsobilost a publicitu a Pravidel pro výběr dodavatelů v aktuálním znění, a s dalšími podmínkami a dokumenty, závaznými pro program Aplikace, Výzva VII publikovanými na webových stránkách Poskytovatele www.agentura-api.org a uvedené v Příloze D (dále společně jen „**Podmínky grantového programu**“).

3.2 Další účastník prohlašuje, že je informován o grantovém programu, že se seznámil se všemi podmínkami grantového programu a příslušnými dokumenty a souhlasí s nimi. Další účastník poskytne Příjemci veškerou nezbytnou asistenci k zajištění finalizace Projektu a dodržení veškerých podmínek grantového programu.

Article III. Terms of Cooperation Among the Parties

3.1 The cooperation of the Parties will be carried out in accordance with the proposed Project, the Call No. 7 in the Aplikace program, upon award of the Grant Program and in particular with the Conditions of Providing the Grant, Eligibility Rules for Expenses and Rules Aplikace, Call No. 7 (jointly hereinafter referred to as the “**Grant Conditions**”), attached in Annex D..

3.2 Other Participant represents that it is aware of the Grant Program and it has acquainted itself and agrees with all the terms of the Grant Program and with the relevant documents. Other Participant will provide the Beneficiary with all necessary assistance to ensure the finalization of the Project and compliance with all conditions of the Grant Program.

3.3 Strany se před podpisem této Smlouvy seznámily s obsahem Projektu, včetně žádosti o grant.

3.3 The Parties have acquainted themselves with the content of the Project including the Grant Application before signing this Agreement.

Článek IV.

Složení Projektu – hlavní výzkumník a spoluvýzkumníci

4.1 Osobou zodpovědnou za vyřizování vědecké části Projektu za Příjemce je hlavní výzkumník:

Ing. Jozef Zakucia

4.2 Osobou zodpovědnou za vyřizování vědecké části Projektu za Dalšího účastníka je odpovědný výzkumník:

Ing. Petr Procházka, Ph.D.

Article IV.

Composition of the Project - Principal Investigator and Co-Investigators

4.1 The person who is responsible for dealing with the scientific part of the Project for the Beneficiary is the principal investigator:

Ing. Jozef Zakucia

4.2 The person who is responsible for dealing with the scientific part of the Project for Other Participant is the responsible investigator:

Ing. Petr Procházka, Ph.D.

Článek V.

Řízení Projektu, metoda zapojení a dosahování milníků jednotlivých Smluvních stran v rámci Projektu

5.1 Příjemce je vedoucím konsorcia a žadatelem o grant. Příjemce jedná jako koordinátor Projektu a zajišťuje administrativní spolupráci s Poskytovatelem.

5.2 Při implementaci aktivit podle Smlouvy se každý Další účastník zavazuje jednat tak, aby Příjemci umožnil plnit jeho závazky vyplývající z obecně závazných právních předpisů České republiky a z podmínek grantového programu. Dále se Další účastník zavazuje vyvíjet veškeré nezbytné úsilí k implementaci Projektu a jednat tak, aby neohrozili implementaci Projektu a zájmy Příjemce. Všechny činnosti Dalšího účastníka se zaměří na dosažení cílů Projektu a souladu s účelem grantu.

Article V.

Project Management, Method of Engagement and Achievement of Milestones of the Individual Parties to the Agreement in the Project

5.1 The Beneficiary is the consortium leader and the applicant for the grant. The Beneficiary acts as the Project coordinator and provides administrative cooperation to the Funding Authority.

5.2 In the implementation of activities under the Agreement, each Other Participant undertakes to act so as to enable the Beneficiary to comply with its obligations arising from generally binding legal regulations of the Czech Republic and Grant conditions. Furthermore, Other Participant undertakes to exert all necessary efforts to implement the Project and will act in a manner that does not endanger the implementation of the Project and the interests of the Beneficiary. All activities of the Other Participant shall be aimed at achieving the objectives of the

Project and the compliance with the purpose of the grant.

5.3 V rámci spolupráce na Projektu se Smluvní strany zavazují provádět operace a úkoly konkrétně stanovené v Projektu a uvedené v Příloze A.

5.3 Within the scope of their cooperation on the Project, the Parties undertake to carry out operations and tasks specifically determined in the Project as summarized in Annex A.

Článek VI.

Práva a povinnosti Smluvních stran

6.1 Smluvní strany se vzájemně informují o změnách Projektu, stejně jako o neschopnosti (pokud nastane) plnit řádně a včas své závazky vyplývající z této Smlouvy a o všech významných změnách a skutečnostech, které by mohly mít dopad na výsledek a cíle Projektu, zvláště pak o změnách své finanční situace, včetně nikoliv však výlučně vzniku, fúze nebo rozdělení společnosti, změny právní formy, snížení základního kapitálu, vstupu do likvidace, vyhlášení konkurzu, přerušení příslušného živnostenského oprávnění atd., nejpozději do patnácti (15) kalendářních dnů od data, kdy se o takové změně dozví. Smluvní strany jsou také povinny na žádost prokázat, že jsou stále oprávněny k účasti v Projektu a splňují kvalifikační kritéria a podmínky pro udělení grantu, a poskytnout druhé Smluvní straně na jeho žádost příslušné písemné potvrzení.

6.2 V případě, že poskytovatel rozhodne o poskytnutí odlišné částky na řešení projektu, než je uvedena v návrhu projektu, zavazují se smluvní strany upravit poměrně výši účelových prostředků dodatkem k této smlouvě.

6.3 Nastane-li podstatná změna okolností týkajících se řešení projektu, včetně dopadu na jeho financování, kterou příjemce nebo další účastník projektu nemohl předvídat, ani ji nezpůsobil, požádá prostřednictvím příjemce písemně o změnu výše uznaných nákladů a věcné náplně jednotlivých etap řešení projektu nejpozději do 7 kalendářních dnů ode dne, kdy se

Article VI.

Rights and Obligations of the Parties

6.1 The Parties shall inform each other of any changes to the Project as well as their inability (if any) to perform their obligations under the Agreement duly and timely, and on all significant changes and facts that could have an impact on the outcome and objectives of the Project, especially on changes in their financial standing including but not limited to the creation, merger or split of a company, change of its legal form, decrease of the registered capital, entry into liquidation, declaration of bankruptcy, discontinuation of the relevant trade license, etc., not later than fifteen (15) calendar days from the date when they learn of such a change or facts. Parties are also obliged to prove upon request that they are still eligible for participation in the Project and meets the qualification criteria and the terms and conditions for the provision of the grant and, upon the other Party's request, to provide the other Party with its respective written confirmation.

6.2 Should the Funding Authority approve a different funding for the project, the Parties commit to amend this Agreement to reflect the new funding ratio for the Parties.

6.3 In case of any substantial change of circumstances relating to the project execution, which includes any impact on the funding of the project and such changes which could not have been foreseen by the Parties, nor the Parties could have foreseen or cause

o takové skutečnosti dozvěděl. Za podstatnou změnu je považována změna v nákladové položce o více jak 20 % (pokud současně změna v nákladové položce přesahuje 50 000 Kč) v daném roce, změna v časovém nebo obsahovém rozvržení jednotlivých etap řešení projektu a dále jakákoli změna, která má vliv na splnění cílů projektu a jeho očekávaných výsledků. O jakoukoliv plánovanou změnu financování musí příjemce poskytovatele, nebo další účastník projektu prostřednictvím příjemce, předem písemně požádat, a to s uvedením důvodu požadované změny.

them, the Beneficiary shall request the Funding Authority in writing to amend the value of eligible costs and the substance of each project phase of the project by 7 days the latest from the day, when any of the Party learned about such changes. Substantial change means any change which represents more than 20% of eligible costs (and if such change is higher than CZK 50,000) in the year, furthermore, it means any change relating to the timing and substance of deliverables of each project phase, which can influence the project goals and expected results of the project. The Beneficiary respective the Other Participant through the Beneficiary shall request the Funding Agency in writing in advance by providing the reasons for the requested change.

Článek VII.

Práva a povinnosti Smluvních stran ve finančních záležitostech

7.1 Způsobilými náklady Projektu jsou způsobilé výdaje (ZV) vynaložené za aktivity přímo spojené s Projektem a splňující definici způsobilých nákladů uvedenou ve Podmínkách grantového programu.

7.2 Náklady projektu a účelová podpora pro jednotlivé kalendářní roky pro Smluvní strany jsou definovány v příloze B - Rozhodnutí o poskytnutí dotace č. j. MPO 187816/20/61200/554

7.3 Příjemce převede podíl přijatého grantu na bankovní účet Dalšího účastníka do čtrnácti (14) dnů od přijetí částky grantu od Poskytovatele. Příjemce je oprávněn neposkytnout příslušnou část podpory v této lhůtě, v případě jakéhokoli porušení povinností Dalším účastníkem, o čemž neprodleně uvědomí jak Dalšího účastníka, tak Poskytovatele.

Article VII.

Rights and Obligations of Parties in Financial Matters

7.1 Eligible costs of the Project are eligible expenditures (EE) spent on activities directly related to the Project and satisfying the definition of eligible costs described in the Grant Conditions.

7.2 Project costs and project-bound contribution in calendar years for the Parties are defined in the Annex B Rozhodnutí o poskytnutí dotace č. j. MPO 187816/20/61200/554.

7.3 The Beneficiary will transfer the portion of the received grant to the bank accounts of Other Participant within fourteen (14) days from receiving the grant amounts from the Funding Authority. The Beneficiary has the right to withhold the transfer in this timeframe in case the Other Participant breach its obligation to comply with any grant conditions. The Beneficiary shall inform the

Other participant and the Funding Authority about such breach.

7.4 Smluvní strany se zavazují použít účelově vázaný grant ve výši 20 333 844,75 Kč v souladu se zákonem č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech a o změně některých souvisejících zákonů (rozpočtová pravidla). Případné porušení těchto rozpočtových pravidel bude projednáno v souladu s postupy stanovenými zákonem č. 130/2002 Sb., o podpoře výzkumu a vývoje z veřejných prostředků.

7.4 The Parties undertake to use the purpose-bound grant of CZK 20,333,844.75 (in accordance with Act No. 218/2000 Coll., on Budgetary Rules and amending some related statutes (the Budgetary Rules). Any breach of these Budgetary Rules will be handled in accordance the procedures laid down in the Act No. 130/2002 Coll. on the Support of Research and Development from Public Funds.

Článek VIII.

Práva na využití výsledků Projektu

8.1 Žádná vlastnická práva nebo práva na využití práv k duševnímu vlastnictví („PDV“) existujících před zahájením Projektu nebo generovaných mimo tento Projekt („původní PDV“) Smluvních stran nebudou převáděna či poskytována druhé Smluvní straně, pokud nebude výslovně písemně dohodnuto jinak.

8.2 Smluvní strany se dohodly, že jakýkoliv výsledek Projektu, ať už může, či nemůže být registrován ve formě práv duševního vlastnictví (dále jen „**Výsledky**“) bude vlastnit strana, jejíž zaměstnanec Výsledek vytvořil. V případě, že bude Výsledek Projektu možné registrovat jako PDV a byl vyvinut společně Smluvními stranami, uzavřou Smluvní strany separátní Smlouvu stanovující vlastnictví, práva využití, patentové procesy a řízení a další podmínky týkající se tohoto společného Výsledku. Nedohodnou-li se Smluvní strany jinak, nebo Výsledek nemůže být registrován ve formě PDV, bude předmětný Výsledek v podílovém spoluvlastnictví Smluvních stran (podíl Smluvních stran na výsledku bude stejný), stejně jako odpovědnost za vzniklé náklady spojené s PDV a Eaton bude hlavním kontaktem pro registrované PDV. Pokud by se Smluvní strana rozhodla převést své právo k Výsledkům, pak na konci Projektu Smluvní strany zahájí jednání v dobré víře o převodu Výsledků vzniklých v rámci Projektu do vlastnictví druhé Smluvní strany. Smluvní strany si vzájemně sjednávají předkupní právo

Article VIII.

Rights for use of the Results of the Project

8.1 No ownership or right to use of any intellectual property rights (“IPR”) existing prior to or being generated outside of the Project (“Background IPR”) of the Parties is transferred or granted to the other Party, unless otherwise explicitly agreed in writing.

8.2 The Parties agree that any result of the Project, whether it can be registered by any IPR or not (the “**Results**”), shall be owned by the Party whose employee created the Result. In case a Result of the Project can be registered by IPR and is jointly developed by the Parties, the Parties shall enter into a separate agreement setting forth the ownership, rights of use, reporting, prosecution handling and other terms for such joint Result. If not agreed otherwise between the Parties or not registrable by IPR, the ownership shares of the Parties in such joint Results and the responsibility toward the associated costs will be equally shared and Eaton will be the main point of contact for registered IP. The Parties will enter into negotiations in good faith at the end of the project about the transfer of any kind of Results created during this Project into the Party’s ownership if the other Party would choose to transfer its Results. In such case the other Party is first obliged to offer the transfer of any of their Results to the Party who will pay to the other Party a compensation

k výsledkům druhé smluvní strany. Při jakémkoliv převodu musí být tržní cena v souladu s pravidly Rámce pro státní podporu výzkumu, vývoje a inovací – 2014/C 198/01 (dále jen „**Rámec**“).

8.3 Smluvní strany se dohodly poskytnout během Projektu ostatním Smluvním stranám nevýhradní, royalty-free licenci (licenci bez placení opakovaných autorských poplatků za každé použití) ke svým původním právům duševního vlastnictví, jakož i ke svým Výsledkům, jak je to nezbytné pro provedení Projektu a v rozsahu a trvání k jeho provedení nezbytném.

8.4 Bez ohledu na výše uvedené platí, že každá Smluvní strana bude mít vždy právo na získání nezbytných práv od druhé Smluvní strany k libovolnému využití jakéhokoliv Výsledku Projektu, mimo jiné včetně jeho využití pro další vývoj nebo ve výrobě. Z toho důvodu je druhá Smluvní strana povinna pro období po skončení Projektu Smluvní straně poskytnout v maximálním rozsahu povoleném platnými zákony, nevýhradní a celosvětovou licenci k vykonávání práv souvisejících s Výsledky. Tato licence bude v případě potřeby obsahovat reporting a bude udělena za náhradu odpovídající tržní ceně takové licence, jejíž výše bude určena v souladu s pravidly Rámce. Takto udělená licence Smluvní straně by měla umožnit Smluvní straně poskytnout sublicenci, avšak teprve po předchozím písemném souhlasu druhé Smluvní strany a za finanční náhradu dle uvedených pravidel. Bez ohledu na výše uvedené, po udělení licence, bude mít Příjemce právo udělovat sublicense týkající se výroby výrobků společností Eaton nebo jejími přidruženými společnostmi nebo výrobků nabízených pod značkami ve vlastnictví společnosti Eaton nebo jejích přidružených společností, bez předchozího písemného souhlasu Dalšího účastníka. Pokud Smluvní strana nabídku licence odmítne, může druhá Smluvní strana nabídnout licenci třetím stranám

corresponding to the market price of such transfer which amount will be ascertain in accordance with the rules of the Framework for State aid for research and development and innovation - 2014/C 198/01 (the “**Framework**”).

8.3 Each Party agrees to grant to the other Party a non-exclusive, royalty free, license under its own Background IPR as well as its Results and share in joint Results as far as required for and only to the extent and duration necessary to conduct the Project.

8.4 Notwithstanding the foregoing, in any case any of the the Parties shall have the possibility to acquire the necessary rights from the other Party to use and exploit in any manner, including but not limited to use for further development or in manufacturing, any Result of the Project. For this reason, the other Party shall offer to the Party for the period after the Project’s termination, in maximum extent allowed by applicable laws, a non-exclusive and worldwide licence in the Results. This license shall include reporting when applicable and shall be offered for a compensation corresponding to the market price of such license which amount will be ascertain in accordance with the rules of the Framework. This license shall allow the Party to grant sublicenses after obtaining a written approval of the other Party for financial compensation according to applicable regulations. Notwithstanding the above, after granting a license, the Beneficiary shall be allowed to grant sublicenses related to manufacturing of products by Eaton or its affiliates or of products commercialised under brands owned by Eaton or its Affiliates without requesting the prior written approval of the Other Participant. If one of the Parties refuses such license offer, the other Party can offer the license to third parties for at least the same

za minimálně stejnou náhradu, která byla původně nabídnuta Smluvní straně.

compensation as originally offered to the Party.

8.5 Aniž by byla dotčena či omezena práva Příjemce v souladu s články 8.2 až 8.4 a s ohledem na ustanovení o důvěrnosti uvedená v článku IX, bude mít Další účastník právo na využití společných Výsledků pro činnosti nehuspodářské povahy ve smyslu bodu 19. písm. a) Rámce, ovšem pod podmínkou, že k tomu obdrží písemné potvrzení od Příjemce.

8.5 Subject to not prejudice or derogate Beneficiary's rights according to 8.2 to 8.4 above and subject to the Confidentiality restrictions as set forth in Article IX, the Other Participant has the right to use the joint Results for non-economic activity according to point 19 letter a) of the Framework after written confirmation from the Beneficiary.

Článek IX. Důvěrnost

Article IX. Confidentiality

9.1 Smluvní strany souhlasí, že vynaloží veškeré úsilí pro zabezpečení duševního vlastnictví a důvěrných informací Smluvních stran, včetně výsledků testů souvisejících s Projektem v souladu s uzavřenou platnou Dohodou o zachování mlčenlivosti (dále jen „NDA“) uzavřenou mezi Příjemcem a Dalším účastníkem.

9.1 The Parties agree to use their best endeavours to safeguard all the Parties' intellectual property and confidential information, including test results related to the Project in accordance with valid the Non-Disclosure Agreement (“NDA”) concluded between the Beneficiary and Co-Beneficiary.

9.2 Smluvní strany souhlasí, že zveřejnění důvěrných informací souvisejících s Projektem bude podléhat předchozímu písemnému souhlasu druhé Smluvní strany, který nebude bezdůvodně zadržen.

9.2 The Parties agree that any publication related to the Project shall be subject to a prior written approval from other Party, such approval shall not be unreasonably withheld.

9.3 Smluvní strany souhlasí, že po ukončení Projektu na žádost některé ze Smluvních stran neprodleně vrátí či zničí takové duševní vlastnictví nebo důvěrné informace i veškeré jejich kopie, které obdržel od druhé smluvní strany během projektu, jenž existovala před projektem, nebude-li v této Smlouvě uvedeno jinak.

9.3 The Parties agree to return promptly or dispose of such intellectual property or confidential information which existed before the start of the project and all copies thereof upon request by another Party after the Project's termination if not stipulated otherwise in this Agreement.

Článek X. Doba platnosti Smlouvy

Article X. Term of the Agreement

10.1 Smlouva nabývá platnosti po jejím podpisu zástupci poslední ze Smluvních stran a uzavírá se na dobu realizace Projektu a dále na

10.1 The Agreement enters into force when signed by the representatives of last Party to sign and is concluded and remains in force for a period of Project implementation and

dobu, po kterou je nutné dodržovat Podmínky grantového programu.

further for the period for which it is necessary to observe the Grant Conditions.

10.2 Uplynutí nebo ukončení doby platnosti této Smlouvy neovlivní ani neohrozí žádné ustanovení této Smlouvy, které výslovně nabývá účinnosti a zůstává v platnosti i po uplynutí nebo ukončení doby platnosti, zvláště pak článek VIII. výše.

10.2 The expiry or termination of this Agreement shall not affect or prejudice any provision of this Agreement, which is expressly provided to come into effect or continue in effect after such expiry or termination, in particular Articles VIII. above.

Článek XI.

Práva k hmotnému majetku

11.1 Vlastníkem hmotného majetku, nutného k řešení projektu a pořízeného z poskytnutých účelových prostředků, je ta Smluvní strana, která si uvedený majetek pořídila nebo ho při řešení projektu vytvořila. Byl-li tento majetek pořízen či vytvořen příjemcem a dalším účastníkem společně, je jejich podíl na vlastnictví tohoto majetku stejný, nedohodnou-li se jinak.

11.2 S hmotným majetkem, který Další účastník projektu získá v přímé souvislosti s plněním cílů projektu a který pořídí z poskytnutých účelových finančních prostředků, není Další účastník projektu oprávněn nakládat ve vztahu k třetím osobám v rozporu s touto smlouvou bez předchozího písemného souhlasu Příjemce, a to až do doby úplného vyrovnání všech závazků, které pro Dalšího účastníka projektu vyplývají z této smlouvy.

Article XI.

Ownership of Tangible Assets

11.1 The owner of fixed assets, which are necessary for the project execution and if such assets are purchased from the grant funding is always the Party which purchased, respectively created such assets. If such asset was purchased or created jointly by the Parties, the ownership will be equally shared by the Parties, if not agreed otherwise.

11.2 Without a prior written notice from the Beneficiary, the Other Participant does not have the right to dispose with fixed assets in relation to third parties, which the Other Participant acquired in direct connection with project completion or acquired from grant funding. This restriction apply until the settlement of all liabilities of the Other Participant stipulated in this Agreement.

Článek XII.

Article XII.

Odpovědnost smluvních stran

12.1 S ohledem na experimentální charakter Projektu neposkytuje Příjemce ani Další účastník žádnou záruku.

12.2 Nestanoví-li platný zákon něco jiného, pak na základě smlouvy, zákonného práva ani jinak nesmí souhrnná odpovědnost Stran na základě této Smlouvy v žádném případě překročit podíl výdajů odpovědné Strany způsobitých k úhradě na základě této Smlouvy v souladu s tím, jak je uvedeno v článku 7.2 výše.

Liability of the Parties

12.1 Concerning the experimental character of the Project, the Beneficiary and the Other Participant do not provide any guarantee.

12.2 In no event, unless applicable law provides otherwise, under contract, statutory law or otherwise shall the aggregate liability of the Parties under this Agreement exceed the share of the liable Party's eligible expenditures under the Agreement as recorded in article 7.2 above.

12.3 Příjemce ani Další účastník nebudou odpovědní za žádné nepřímé, náhodné nebo následné škody, mimo jiné včetně ztráty zisku, ztráty použití, ztráty výroby nebo plateb pokut.

12.3 Beneficiary or the Other Participant shall not be liable for indirect, incidental or consequential damages, including but not limited to loss of profit, loss of use, loss of production or penalty payments.

Článek XIII.

Article XIII.

Ustanovení o zpracování osobních údajů

Personal Data Processing Clauses

13.1 Osobní údaje. Při poskytování služeb dle této smlouvy může mít poskytovatel služeb přístup k jedné či více databázím, aplikacím, zprávám, dokumentům a/nebo k jiným informacím společnosti Eaton v papírové nebo elektronické podobě, přičemž tyto informace mohou obsahovat nebo zpracovávat údaje týkající se identifikovaných nebo identifikovatelných osob („osobní údaje“). Tyto osoby mohou zahrnovat zaměstnance, přechodné zaměstnance, dodavatele, konzultanty společnosti Eaton, studenty, zákazníky nebo koncové uživatele. Poskytovatel služeb uznává a souhlasí s tím, že osobní údaje, ať už mají jakoukoliv podobu, jsou ze své podstaty velmi citlivé, a tímto se zavazuje zacházet s osobními údaji přísně důvěrně a využívat je pouze v mezích výslovně stanovených společností Eaton a v souladu s platnými zákony, pravidly a předpisy. Poskytovatel služeb bude využívat osobní údaje pouze v souladu s platnou legislativou týkající se ochrany osobních údajů a soukromí, včetně toho, že přijme požadovaná opatření technického a organizačního zabezpečení. Dále se poskytovatel služeb zavazuje ve všech ohledech dodržovat ustanovení, týkající se zpracování osobních údajů stanovená v dodatku C.

13.1. Personal Data. In providing the Services under this Agreement, Service Provider may have access to one or more of Eaton's databases, applications, reports, documents and/or other information in hardcopy or electronic form that contain or process data relating to identified or identifiable individuals ("Personal Data"). Such individuals may include Eaton's employees, temporary workers, contractors, consultants, students, customers or end-users. Service Provider acknowledges and agrees that Personal Data, in whatever form, is of a very sensitive nature, and hereby undertakes to treat Personal Data as strictly confidential and to use it only within the limits expressly authorized by Eaton and in accordance with applicable law, rules and regulations. Service Provider will use the Personal Data only in accordance with the applicable Data Protection and Privacy laws including the adoption of the required technical and organizational security measures. Furthermore, Service Provider agrees to comply in all respects with the Data Protection Processing clauses set forth in Exhibit C.

Článek XIV.

Article XIV.

Závěrečná ustanovení

Final Provisions

14.1 Smluvní strany se dohodly, že veškeré neshody vzniklé z implementace Smlouvy budou řešeny vzájemnou dohodou. V případě, že

14.1 The Parties agree that any disputes arising from the implementation of the Agreement will be solved by mutual

Smluvní strany nedojdou ke smírnému narovnání v přiměřené lhůtě, má každá ze Smluvních stran právo přednést záležitost příslušnému soudu v České republice.

agreement. If the Parties fail to reach an amicable settlement within a reasonable time, either of the Parties has the right to refer the matter to a respective court of law of the Czech Republic determined pursuant to the registered seat of the Beneficiary.

14.2 Vztahy neupravené Smlouvou se budou řídit platnými zákony České republiky, včetně nikoliv však výlučně zákonem č. 89/2012 Sb., Občanský zákoník, a zákonem č. 130/2002 Sb., o podpoře výzkumu, vývoje a inovací z veřejných prostředků a o změně některých souvisejících zákonů, v platném znění.

14.2 Relations not laid down by the Agreement shall be governed by the laws in force in the Czech Republic, including but not limited to Act No. 89/2012 Coll., the Civil Code and Act No. 130/2002 Coll., on Support of Research, Experimental Development and Innovations from Public Funds and amending certain related statutes, as amended.

14.3 Tato Smlouva podléhá povinnosti uveřejnění v registru smluv podle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv (dále jen „**zákon o registru smluv**“). Smluvní strany prohlašují, že jsou si vědomy následků vyplývajících z této skutečnosti. Spolupříjemce se zavazuje zveřejnit Smlouvu v registru smluv v souladu se zákonem o registru smluv.

14.3 This Agreement is subject to publication in the register of contracts in accordance with Act. No. 340/2015 Coll., on register of contracts (hereinafter the "**Act on the register of contracts**"). Parties declare that they are aware of the consequences arising from this fact. Co-Beneficiary undertakes to publish the Agreement in register of contracts in accordance with the Act on the register of contracts.

14.4 Dodatky k této Smlouvě jsou možné pouze po dohodě Smluvních stran ve formě písemných dodatků ke Smlouvě. Smluvní strana není oprávněn bez předchozího písemného souhlasu druhé Smluvní strany převést jakákoliv svá práva nebo závazky vyplývající z této Smlouvy třetí straně.

14.4 Amendments to the Agreement may only be made by agreement of the Parties in the form of written amendments to the Agreement. Party is not entitled to transfer to a third party any of its rights and obligations hereunder without the prior written consent of the other Party.

14.5 Smlouva je sepsána ve třech vyhotoveních s platností originálu, z nichž každá Smluvní strana obdrží po jednom vyhotovení.

14.5 The Agreement is made in three counterparts valid as originals and each Party will receive one counterpart.

14.6 V případě jakéhokoliv rozporu mezi českou a anglickou verzí této Smlouvy je rozhodující česká verze.

14.6 In the event of any discrepancy between English and Czech version hereof, the Czech language version shall prevail.

14.7 Příjemce a Další účastník tímto prohlašují, že tato Smlouva byla uzavřena zcela v souladu s jejich interními předpisy a že jsou si plně vědomi závazků pro ně plynoucích z uzavření této Smlouvy, přičemž shrnutí těchto závazků je uvedeno v příloze B (Rozhodnutí o poskytnutí dotace č. j. MPO 187816/20/61200/554).

14.7 The Beneficiary and Other Participant hereby declare that this Agreement was concluded fully in accordance with their internal regulations and they are fully aware of the obligations accepted by them by entering into this Agreement, a summary of said obligations (Rozhodnutí o poskytnutí dotace č. j. MPO 187816/20/61200/554) being attached

14.8 Nedílnou součástí této Smlouvy jsou také přílohy A, B, a C.

14.8 Annexes A, B and C are an integral part of this Agreement.

Smlouva o spolupráci na Projektu „Vývoj platformy elektrohydraulického pohonu pro nesilniční mobilní stroje“
Agreement for Cooperation in the Project „Development of electrification platform for non-road mobile machinery“

V Praze dne/ In Prague, on:
Za Příjemce/For Beneficiary:
Marcela Kordulíková, Eaton Elektrotechnika s. r. o. jednatel/executive ----- Dušan Pirich Eaton Elektrotechnika s. r. o. jednatel/executive -----
Razítko / Stamp
Eaton Intelligent Power Limited ----- -----

Smlouva o spolupráci na Projektu „Vývoj platformy elektrohydraulického pohonu pro nesilniční mobilní stroje“
Agreement for Cooperation in the Project „Development of electrification platform for non-road mobile machinery“

Za Dalšího účastníka/For Other Participant: V Brně, dne / In Brno, on:
Prof. RNDr. Vladimír Aubrecht, CSc., děkan fakulty Elektrotechniky a komunikačních technologií -----
Razítko / Stamp

Smlouva o spolupráci na Projektu „Vývoj platformy elektrohydraulického pohonu pro nesilniční mobilní stroje“
Agreement for Cooperation in the Project „Development of electrification platform for non-road mobile machinery“

PŘÍLOHA A / ANNEX A

Mílníky / Milestones

Smlouva o spolupráci na Projektu „Vývoj platformy elektrohydraulického pohonu pro nesilniční mobilní stroje“
Agreement for Cooperation in the Project „Development of electrification platform for non-road mobile machinery“

PŘÍLOHA B / ANNEX B

(1) Rozhodnutí o poskytnutí dotace č. j. MPO 187816/20/61200/554

(2) Rozpočet projektu

PŘÍLOHA C / ANNEX C

Pro účely této skupiny ustanovení:

„**Zpracovatel**“ znamená poskytovatel služeb;

„**Správce**“ znamená společnost Eaton, a

„**Osobní údaje**“ značí jakékoliv informace související s identifikovanou nebo identifikovatelnou fyzickou osobou (datový subjekt).

1. Pokyny

Zpracovatel smí zpracovávat osobní údaje pouze na základě zdokumentovaných pokynů od správce (včetně přenosu údajů do zahraničí, pokud to není požadováno zákonem, a v takovém případě zpracovatel správce informuje o takovém legislativním požadavku ještě před zpracováním osobních údajů, pokud to zákon z významných důvodů veřejného zájmu nezakazuje).

Zpracovatel musí okamžitě informovat správce pokud, dle jeho názoru, pokyn porušuje jakoukoliv platnou legislativu týkající se ochrany osobních údajů.

Pokud zpracovatel stanoví účel a prostředky zpracování, které porušují jakoukoliv platnou legislativu týkající se ochrany osobních údajů, pak bude zpracovatel považován za správce.

2. Záznamy o činnostech zpracovávání

Zpracovatel musí vést záznamy o svých činnostech zpracovávání prováděných jménem správce, a to včetně následujícího:

- název a kontaktní údaje o zpracovateli, správci, případně o případné osobě zpracovávající osobní údaje;
- kategorie zpracování prováděného jménem každého správce, a
- pokud je to relevantní, přenosy osobních údajů do třetí země nebo mezinárodní organizace, včetně identifikace takové třetí země nebo mezinárodní organizace a dokumentace vhodných bezpečnostních opatření a popisu opatření technického a organizačního zabezpečení.

3. Dílčí zpracování

Dílčí zpracování musí být schváleno správcem předem pomocí obecného nebo specifického písemného povolení. Pokud osobní údaje zpracovávají subdodavatelé, zpracovatel:

- nesmí povolit třetí straně a/nebo subdodavateli zpracovávat osobní údaje („**Dílčí zpracovatel**“) jinak, než s předchozím písemným souhlasem správce, a

- zůstává plně odpovědný správci za jakékoliv nesplnění povinností dílčího zpracovatele ve vztahu se zpracováním jakýchkoliv osobních údajů, přičemž využívání jakýmkoliv dílčím zpracovatelem musí být v souladu s tímto článkem.

Správce má kdykoliv právo vyžádat si od zpracovatele kompletní podrobné informace o zpracování prováděném navrženým dílčím zpracovatelem a kopii smlouvy uzavřené mezi zpracovatelem a dílčím zpracovatelem.

Zpracovatel musí zajistit, aby smlouva mezi zpracovatelem a dílčím zpracovatelem obsahovala stejné podmínky, jako jsou podmínky definované těmito ustanoveními. V případech přenosu osobních údajů do zahraničí musí smlouvy zahrnovat právní mechanismus, aby byla zajištěna dostatečná úroveň ochrany přenášených osobních údajů.

V případě, že správce poskytne obecné povolení k dílčímu zpracovávání osobních údajů, informuje zpracovatel správce o jakékoliv zamýšlené změně týkající se doplnění nebo náhrady dílčích zpracovatelů a poskytne správci příležitost k námitce.

4. Zachování důvěrnosti

Tam, kde jsou osobní údaje zpracovávány zpracovatelem, jeho zástupci, subdodavatelem nebo zaměstnanci, zpracovatel musí splnit následující a zajistit splnění následujícího ze strany svých zástupců, subdodavatelů a zaměstnanců:

- přijmout přiměřené kroky pro zajištění spolehlivosti každého zaměstnance, zástupce nebo dodavatele, který může mít přístup k osobním údajům, za účelem zajištění, že v každém případě bude tento přístup přísně omezen na ty jednotlivce, kteří potřebují přístup k příslušným osobním údajům, a to jen v rozsahu nezbytně nutném k poskytování služeb v kontextu povinností daného jednotlivce vůči zpracovateli, přičemž je zajištěno, že všechny takové osoby:
 - o jsou informovány o důvěrné povaze osobních údajů;
 - o jsou vhodným způsobem vyškoleny v oblasti ochrany osobních údajů;
 - o podléhají ustanovením pro zachování důvěrnosti nebo odborným či právním povinnostem zachování důvěrnosti;
 - o jsou si vědomy povinností zpracovatele v souvislosti s ochranou údajů dle těchto ustanovení; a
 - o uchovávají veškeré osobní údaje a veškeré analýzy, profily nebo dokumenty odvozené z těchto údajů odděleně od veškerých ostatních údajů a dokumentů zpracovatele.

5. Zabezpečení

Tam, kde osobní údaje zpracovává zpracovatel, jeho zástupci, subdodavatelé nebo zaměstnanci, musí zpracovatel:

- zavést a zajistit, že jeho zástupci, subdodavatelé a zaměstnanci zavedou vhodná opatření technického a organizačního zabezpečení, aby bylo zajištěno, že úroveň zabezpečení odpovídá rizikům souvisejícím se zpracováním, přičemž taková opatření musí být vhodná zejména pro ochranu proti náhodnému nebo nezákonnému zničení, ztrátě, změně nebo neoprávněnému předání osobních údajů nebo přístupu k nim. Tato opatření musí zohledňovat stav znalostí,

povahu, rozsah, kontext a účely zpracovávání a riziko újmy, které může vyplynout z neoprávněného nebo nezákonného zpracovávání nebo náhodné ztráty, zničení nebo poškození osobních údajů a mohou zahrnovat (pokud je to relevantní):

- anonymizace nebo šifrování osobních údajů;
- zajištění průběžného zachování důvěrnosti, integrity a dostupnosti zpracovatelských systémů a služeb;
- zajištění prostředků pro včasnou obnovu dostupnosti osobních údajů a přístupu k nim po fyzické nebo technické nehodě; a
- zavedení procesu pravidelného zkoušení, posuzování a hodnocení účinnosti opatření technického a organizačního zabezpečení.

6. Práva datových subjektů

Zpracovatel musí být správci nápomocen při požadavcích na vykonávání práv datových subjektů, mimo jiné včetně práva na přístup a práva na smazání.

7. Porušení ochrany osobních údajů

Tam, kde osobní údaje zpracovává zpracovatel, jeho zástupci, subdodavatelé nebo zaměstnanci, zpracovatel musí informovat a zajistit, že jeho zástupci, subdodavatelé a zaměstnanci budou informovat správce neprodleně a v každém případě do 24 hodin od okamžiku, kdy se dozví o porušení ochrany osobních údajů, a to zasláním e-mailu na adresu DataProtection@Eaton.com, včetně opisu porušení ochrany osobních údajů z hlediska toho, jaké datové subjekty jsou postiženy a kolik jich je, kde, kdy a jak k události došlo, jaká opatření jsou již přijata pro zastavení porušení a zmírnění jeho účinků. Na žádost správce musí zpracovatel se správcem neprodleně spolupracovat a poskytnout správci veškeré dostupné informace pro podporu vyšetřování porušení ochrany osobních údajů a uvědomění příslušných orgánů ochrany osobních údajů a/nebo datových subjektů.

8. Posuzování dopadu ochrany údajů

Při zohlednění povahy zpracovávání a informací dostupných zpracovateli musí zpracovatel spolupracovat se správcem v případech, kdy je nutno provést posouzení dopadu na ochranu údajů.

9. Spolupráce s orgány na ochranu údajů

Zpracovat je povinen na požadavek orgánů na ochranu údajů spolupracovat v plnění jejich úkolů.

10. Dostupnost informací

Na písemnou žádost správce vynaloží zpracovatel veškeré obchodně přiměřené úsilí k tomu, aby správci zpřístupnil informace nutné k prokázání plnění jeho povinností týkajících se ochrany údajů tak, jak jsou výslovně uvedeny v těchto ustanoveních nebo v platné legislativě, a aby umožnil a přispěl k auditům, včetně kontrol, prováděných zpracovatelem nebo jiným auditorem určeným zpracovatelem.

11. Smazání stávajících osobních údajů

Tam, kde jsou osobní údaje zpracovávány zpracovatelem, jeho zástupci, subdodavateli nebo zaměstnanci, zpracovatel musí splnit následující a zajistit splnění následujícího ze strany svých zástupců, subdodavatelů a zaměstnanců:

- zajistit, že veškeré IT systémy používané v souvislosti s plněním těchto ustanovení, včetně veškerých záložních systémů, umožňují smazání nebo odstranění konkrétních osobních údajů, a zavést opatření pro plnou realizaci jakéhokoliv požadavku na smazání nebo odstranění, a to v časové lhůtě požadované správcem;
- po ukončení poskytování služeb, a to z jakéhokoliv důvodu, okamžitě přestat zpracovávat osobní údaje, kromě bezpečného uložení. Potom správce dle svého uvážení vrátí nebo odstraní ze svých systémů (a to tak, aby osobní údaje nemohly být obnoveny nebo rekonstruovány) osobní údaje a jejich kopie nebo informace, které obsahují, včetně veškerých osobních údajů v papírové podobě, a zpracovatel musí správcí písemně potvrdit úplné splnění tohoto ustanovení.

Smlouva o spolupráci na Projektu „Vývoj platformy elektrohydraulického pohonu pro nesilniční mobilní stroje“

Agreement for Cooperation in the Project „Development of electrification platform for non-road mobile machinery“

PŘÍLOHA D/ ANNEX D

Podmínky grantového programu

- (1) Výzva VII programu podpory APLIKACE
- (2) Příloha č. 1 – Vymezení způsobilých výdajů programu Aplikace, Výzva VII.
- (3) Pravidla pro žadatele a příjemce z operačního programu podnikání a inovace pro konkurenceschopnost – zvláštní část